

10 - The Cat Unleashed

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:30] ---

Is Creed alive?

[00:36] ---

Calm down, Train!

[00:39] ---

He is alive...

[00:40] ---

and, Black Cat,

[00:43] ---

he wants very much to see you.

[00:45] ---

Where is he?!

[00:47] ---

If you want to see him,

[00:49] ---

I suggest you come to Sangeles City in three days.

[00:52] ---

I'll be there, too!

[00:53] ---

What do you mean?!

[00:56] ---

A wonderful festival will start there.

[00:59] ---

Please bring your friends with you, too.

[01:04] ---

Well, then...

See ya!

[01:06] ---

Wait!

[01:09] ---

Train!

[01:26] ---

Sangeles... City...

[01:30] ---

Train...

[01:35] ---

Sven, it's torn up...

[01:36] ---

Aahh! The rental dress is!

[01:41] ---

That's how it always starts...

[01:44] ---

under the azure sky

[01:47] ---

After making a vow,

[01:50] ---

I now set off

[02:07] ---

Yeah, the desert glitters with a golden hue

[02:12] ---

(The wind is scorching)

[02:13] ---

I'm searching for a diamond flower

[02:18] ---

(I keep on wandering)

[02:20] ---

Now, for the first time in my life,

[02:26] ---

I live for someone else

[02:33] ---

There's something I wanna protect

[02:39] ---

I'll never, ever lose it again

[02:45] ---

Resound, my heartbeat!

[02:52] ---

*A heartbeat smaller and fragile,
but tougher than anyone's.*

[03:11] ---

"The Cat Unleashed"

[03:26] ---

I see nothing
particularly unusual, Jenos-sama.

[03:29] ---

When there's something
unusual, we'll be in trouble.

[03:31] ---

But why are you, one of the Numbers,

[03:34] ---

doing a task like security
for the Summit, Jenos-sama?

[03:35] ---

There're several things that
I'm concerned about... Hmm?

[03:41] ---

What's the matter?

[03:46] ---

She's such a cutie!

[03:48] ---

Y-Yeah...

[03:51] ---

Here in Sangeles City, under tight security,

[03:55] ---

the Continental Summit is about to start.

[03:59] ---

Leaders from each country all convene

[04:01] ---

to explore the possibility
of a continental union,

[04:04] ---

and this Summit is
drawing citizens' attention.

[04:06] ---

In addition, there have
also been some credible rumors,

[04:09] ---

such as that there
will be a terrorist attack.

[04:11] ---

This looks as if the
city's under martial law.

[04:13] ---

They're probably showing off their military
power to intimidate surrounding countries,

[04:18] ---

though the fact is that they can't take
care of their own country without Chronos.

[04:23] ---

What does that guy with the hat

[04:24] ---

want to show us by calling us to a place like this?

[04:28] ---

He said a festival'd start,
or something like that, right?

[04:31] ---

I wonder if we can see fireworks.

[04:34] ---

Seems like this'll be a
different kind of festival.

[04:36] ---

That's no fun.

[04:39] ---

I wonder if it has something
to do with the Summit.

[04:42] ---

I don't know. That aside,
I'm worried about Train...

[04:46] ---

As soon as he heard the name
"Creed," he disappeared on us.

[04:52] ---

A man connected to Train's past, huh?

[04:56] ---

I have a bad feeling...

[04:58] ---

When Train and that
Creed guy face each other,

[05:01] ---

something bad's definitely gonna happen.

[05:03] ---

So, you got worried
and came after him, huh?

[05:06] ---

Hell no!

[05:08] ---

I have to pay for the rental dress
that got tore up the other day...

[05:11] ---

and, well, big cities have more
wanted criminals with higher rewards...

[05:15] ---

I know what you're thinking.

[05:17] ---

Since I looked into that eye of yours.

[05:22] ---

Honestly, that guy's
really high-maintenance...

[05:26] ---

Hey, what're you doing here?!

[05:28] ---

Pursuing that duo led me here.

[05:37] ---

No! I'm not some woman
that'll do whatever you want.

[05:41] ---

--Echidna-san's pretty.

[05:42] ---

--Please stay here forever.

[05:45] ---

--I need you.

[05:46] ---

--Let's get going.

[05:48] ---

Is it time already?

[05:50] ---

Yes.

[05:52] ---

Do you think Kuro-sama'll come?

[05:54] ---

Kuro-sama?

[05:55] ---

He's Black Cat, so Kuro-sama.

[05:58] ---

I see...

[05:59] ---

Why did you invite Kuro-sama
to our festival, Charden-san?

[06:05] ---

Because Creed wanted to see him.

[06:08] ---

*Also, I sensed that he
has the same aura as ours.*

[06:13] ---

Really?

[06:14] ---

It's the aura of a lonely soul.

[06:16] ---

Hmm...

[06:18] ---

*So, he may empathize with the
goal of the Apostles of the Stars.*

[06:23] ---

Then, Kuro-sama and I can fight together?!

[06:27] ---

It'd be great if that happens...

[06:29] ---

Why must you go now?!

[06:32] ---

The die is already cast.

[06:35] ---

So, it'll start at last, Creed...

[06:38] ---

Yeah, our festival will...

[06:41] ---

Look at those fools, Echidna.

[06:45] ---

They don't know times have changed.

[06:50] ---

Are we ready?

[06:51] ---

Yes. Everyone's waiting for your signal.

[06:56] ---

We'll engrave today in history

[06:59] ---

*as the day that we,
the Apostles of the Stars,*

[07:01] ---

took a grand step forward into the world.

[07:07] ---

*It seems that the sacrifice to
bless our departure has appeared.*

[07:16] ---

Oh?

[07:17] ---

That's...

[07:20] ---

Echidna Parass!!

[07:22] ---

*I'm a big fan of hers!
Maybe I should get her autograph?*

[07:27] ---

Yeah...

[07:27] ---

Hmm?

[07:28] ---

There's someone else.

[07:31] ---

Creed Diskenth!

[07:47] ---

So, he's finally made a move.

[07:52] ---

Hmm? What the hell is that?

[07:54] ---

Hey, what're you doing there?!

[07:55] ---

You small fries!

[07:56] ---

What?!

[08:01] ---

I'm the gunman from the

Apostles of the Stars, Durham.

[08:05] ---

Remember that.

[08:08] ---

*Roger! We'll immediately
head to District Y-13.*

[08:11] ---

Y-13. Hurry up.

[08:12] ---

Yes, sir!

[08:15] ---

What's the matter?

[08:16] ---

Seems like it's broken down.

[08:18] ---

What's wrong?

[08:20] ---

My body...

[08:21] ---

Heavy...

[08:26] ---

Wh-What's this heaviness?

[08:33] ---

A-Are you doing this, you bastard?

[08:37] ---

"Bastard"?

[08:40] ---

How rude. I, Maro,

[08:43] ---

am a descendant of noble blood from Itairiku.

[08:53] ---

Hey, kid! What're you doing there?

[08:57] ---

Are you alone, sonny?

[08:58] ---

It's dangerous to be in a place like this.

[09:01] ---

Yeah, it surely will be dangerous...

[09:04] ---

if you come close to me.

[09:05] ---

*Now, if you walk around alone at a time
like this and get hurt, your mom'll...*

[09:11] ---

What's the matter?

[09:12] ---

C-Can't breathe...

[09:15] ---

See, I told you...

[09:17] ---

that it'd be dangerous if you came close to me.

[09:21] ---

Who... are you?

[09:24] ---

Oh? You point a gun at a child?

[09:27] ---

What a horrible police officer.

[09:30] ---

An adult like that should be...

[09:39] ---

You asked me who I am?

[09:41] ---

I'm Leon.

[09:43] ---

I'm a Taoist, who controls the air at will.

[09:47] ---

What in the world is happening?!

I can hear explosions.

[09:51] ---

Various unconfirmed information is swirling around and the city is in tumult.

[09:55] ---

City residents, please keep calm and evacuate to a safe place.

[09:58] ---

It's them! No doubt about it!

[10:00] ---

Wait. Where're you going?

[10:02] ---

I'll go bring back Train.

[10:04] ---

Even though you don't know where he is?

[10:07] ---

In any case, I have no choice but to look for him, right?!

[10:09] ---

How?!

[10:11] ---

In the meantime at this Presidential Office Building,

[10:13] ---

the Summit is about to start in this tumultuous environment.

[10:17] ---

*This is 207. We're currently
heading toward District 12. Over.*

[10:23] ---

Smooch!

[10:31] ---

It melted!

[10:32] ---

Wh-What the...?

[10:33] ---

That's not good, Kyoko-san.

[10:36] ---

*You have to be more
merciless when you fight.*

[10:47] ---

They're monsters!

[10:54] ---

I came as promised.

[10:56] ---

Kuro-sama!

[10:57] ---

Where's Creed?!

[11:20] ---

Everyone, please don't worry.

[11:23] ---

*It seems that a trivial squabble
has happened near the premises.*

[11:26] ---

Our military should suppress it so...

[11:37] ---

That's...

[11:38] ---

Yeah, no doubt about it...

[11:40] ---

*But what is she doing
in a place like this?*

[11:45] ---

Y-You're Echidna Parass!

[12:01] ---

Wh-What on earth...?

[12:09] ---

Let me introduce you to Creed Diskenth.

[12:13] ---

*He's the leader of the
Apostles of the Stars,*

[12:16] ---

*which will carve out
a new history for this planet.*

[12:19] ---

The "Apostles of the Stars," she said?

[12:21] ---

Precisely.

[12:23] ---

*We're a group of wise people who
will take your place and rule the world.*

[12:29] ---

That's no use.

[12:41] ---

Wh-What do you want?

[12:44] ---

For you to die.

[12:51] ---

Kuro-sama! You came!

[12:56] ---

Bring Creed here.

[12:58] ---

Kuro-sama...

[12:59] ---

You don't have to be hasty.

You'll see him soon.

[13:02] ---

I've got no time to wait around.

[13:05] ---

Look around calmly.

[13:23] ---

How about that? Was it to your liking?

[13:26] ---

These are fireworks for the festival.

[13:29] ---

Freeing people from utterly dirty rulers...

[13:33] ---

*It is an obligation for those with
power to correct this corrupt world*

[13:36] ---

and return it to its old self...

[13:40] ---

I want to see Creed, now!

[13:42] ---

You're such a hasty man.

[13:45] ---

Okay, then. It's time.

[13:47] ---

Okay.

[14:20] ---

That's...

[14:22] ---

Creed!

[14:25] ---

*J-Just now, the Presidential Office
Building has collapsed before my eyes!*

[14:30] ---

What on earth is happening?!

[14:33] ---

Oh! Is that a human figure?

[14:36] ---

*From the cloud of dust,
a survivor appears, or...*

[14:40] ---

Hello, Train. Long time no see.

[14:43] ---

What?!

[14:44] ---

Did you see it... my power?

[14:48] ---

*I'm very excited to hear
that you're in this town.*

[14:54] ---

Hey, what're you gonna do?!

[14:55] ---

What else?!

[14:57] ---

I'm gonna stop Train!!

[15:00] ---

Sven...

[15:21] ---

Train!

[15:33] ---

Let me introduce you...

[15:35] ---

We're the "Apostles of the Stars"!!

[15:40] ---

Congratulations, Train.

[15:43] ---

*You made it on time for the
Apostles of the Stars' memorable day.*

[15:47] ---

Now, it's time for you to join me and...

[15:55] ---

Why did you kill Saya?

[15:57] ---

That look! That look in your eyes!

[16:00] ---

*That's the same
hate-filled look from those days!*

[16:02] ---

It was worth killing that witch.

[16:06] ---

Don't mess with me!!

[16:18] ---

It's no use, Train.

[16:45] ---

T-Train!

[16:47] ---

Stop, Train!! You'll die!!

[16:50] ---

*You can't compete with me
with your current abilities.*

[16:54] ---

But don't worry.

[16:56] ---

*If you obtain the power of Tao,
you, too, will...*

[16:59] ---

You bastard, I'll make you pay!!

[17:12] ---

That's my Train!

[17:15] ---

*But sadly it's pointless.
I'm not the same Creed from before.*

[17:19] ---

You...

[17:21] ---

*This is the power of Tao.
It's wonderful, isn't it?*

[17:25] ---

*If you join us, too,
you'll get this power...*

[17:27] ---

That's disgusting!

[17:33] ---

It's heavy, isn't it?

[17:34] ---

That gun weighs over 200kg right now.

[17:39] ---

Take this! Bind to Earth Curse!

[17:42] ---

Now, come with me, Train.

[17:46] ---

Who'd go... with you...?

[17:49] ---

You really are...

[17:51] ---

Train!!

[17:57] ---

Idiot! Why'd you come?!

[18:00] ---

Who the hell are you?

[18:02] ---

*Are you trying to interfere
with my reunion with Train?!*

[18:05] ---

It wasn't a sword. It was by a gun...

[18:19] ---

Sven!

[18:21] ---

Hey!

[18:23] ---

Sven!

[18:26] ---

Durham, you!!

[18:31] ---

Why did you shoot?!

[18:34] ---

*I'm sorry, Train, for ruining the
banquet of our long-awaited reunion...*

[18:42] ---

*For today, I'll settle for the
fact that I was able to see you...*

[18:53] ---

*Looks like a worthless bunch
sprouted around you again...*

[18:58] ---

I won't give up.

[19:02] ---

You'll surely come to me... Surely...

[19:06] ---

Stop right there!

[19:09] ---

What're you doing?! Let me go!

[19:11] ---

Give it up! He's beyond your power!

[19:13] ---

Creed!!

[19:28] ---

*You, son of a bitch!
Why did you stop me?!*

[19:32] ---

*Enough with your recklessness!!
Are you trying to get yourself killed?!*

[19:35] ---

It's my life! That's none of your busi...

[19:42] ---

Don't act like someone living on his own!!

[19:48] ---

Sven!

[20:02] ---

How long do you plan to pout like that?

[20:06] ---

*You were reckless, caused others
trouble and ended up getting punched...*

[20:11] ---

How's it feel?

[20:15] ---

*It's stupid of Sven to have risked
his own life for someone like you...*

[20:22] ---

I've looked into Sven's Vision Eye...

[20:27] ---

*Seven years ago,
when Sven was still an IBI agent,*

[20:31] ---

he had a partner named Loyd.

[20:34] ---

Sven was very attached to him,

[20:37] ---

*and always worked on
cases together with him.*

[20:42] ---

*But, on Loyd's daughter's birthday,
since he didn't want to disturb that,*

[20:47] ---

*he went to the hiding place
of a vicious criminal alone...*

[20:51] ---

But...

[20:57] ---

Loyd!!

[21:03] ---

*The one who was shot was Loyd,
who wasn't supposed to be there.*

[21:07] ---

He had the ability to see the future,

[21:10] ---

so, he predicted Sven's crisis.

[21:14] ---

*That's right, Sven's
Vision Eye is Loyd's memento.*

[21:19] ---

*It's a past too serious
for that frivolous man.*

[21:45] ---

I'm hungry.

[21:47] ---

What?

[21:48] ---

I won't ask too much.

[21:50] ---

Bacon and eggs, bread, and milk.

[21:53] ---

*And, if a salad comes with
that too, that'd be perfect.*

[21:56] ---

Okay?

[22:00] ---

Seems like you need more punches.

[22:03] ---

Hey, it hurts!

[22:04] ---

*Shut up! Compared to the
pain in my heart, that's nothing!*

[22:10] ---

Ahh! You hit a wounded person?

[22:13] ---

Don't fool with... What the...?!

[22:16] ---

You bastard!

[22:23] ---

--Are they stupid?

[22:23] ---

--Are they stupid?

[22:26] ---

The stars in the night sky are my tears

[22:31] ---

Goddess of the moon, angel of the stars!

[22:35] ---

Please stop time tonight!

[22:49] ---

Please show yourself

[22:52] ---

even if just a little

[22:56] ---

Around the time the first evening star appears,

[22:58] ---

I hear footsteps approaching

[23:01] ---

The only time I can see you

[23:04] ---

s when the moon is shining

[23:07] ---

Please let me dream a little

[23:10] ---

'Cause it'll become an illusion by morning

[23:13] ---

Even though I know it, I still feel lonely

[23:17] ---

The stars in the night sky are my tears

[23:22] ---

You held me in your arms

[23:26] ---

and your passionate lips met mine

[23:29] ---

Please don't let go of me

[23:32] ---

I'm about to melt in your arms

[23:35] ---

But morning is almost here

[23:38] ---

Goddess of the moon, angel of the stars!

[23:41] ---

I pray to you,

[23:43] ---

please stop time

[23:55] ---

"Next Episode"

[23:56] ---

Since Creed appeared,

Train's been acting strange.

[24:00] ---

Even when we ask him

if there's a serious reason,

[24:02] ---

he only dodges the subject.

[24:05] ---

For now, he continues to travel

as if nothing had happened.

[24:08] ---

But he's definitely planning something.

[24:10] ---

Train, what on earth are you planning?

[24:14] ---

I don't care what it is,

[24:15] ---

but if you cause Sven to get hurt again,

I won't forgive you.

[24:17] ---

"The False Cat"

Revision #1

Created 2026-01-04 22:31:38 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 22:31:38 UTC by whimsee